



3M™ PELTOR™ LiteCom

MT53H7A4600-NA

MT53H7B4600-NA

MT53H7P3E4600-NA

The Sound Solution



PELTOR™

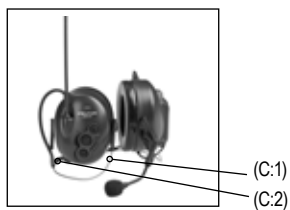
(A) Headband MT53H7A4600-NA

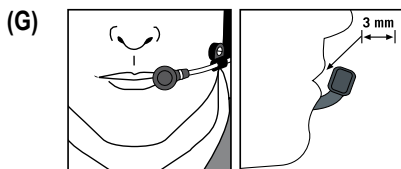


**(B) Helmet attachment
MT53H7P3E4600-NA**



**(C) Neckband
MT53H7B4600-NA**





(H) Radio Channel Frequencies

Channel	Radio Service Type	Frequency (MHz)
1	BRS 1	464.5000
2	BRS 2	464.5500
3	BRS 3	467.7625
4	BRS 4	467.8125
5	BRS 5	467.8500
6	BRS 6	467.8750
7	BRS 7	467.9000
8	BRS 8	467.9250

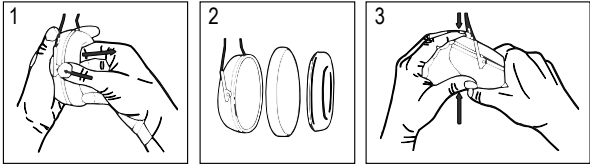
Radio Service Type	Frequency (MHz)	Radio Service Type	Frequency (MHz)
FRS/GMRS 1	462.5625	FRS12	467.6625
FRS/GMRS 2	462.5875	FRS13	467.6875
FRS/GMRS 3	462.6125	FRS14	467.7125
FRS/GMRS 4	462.6375	FRS/GMRS 15	462.5500
FRS/GMRS 5	462.6625	FRS/GMRS 16	462.5750
FRS/GMRS 6	462.6875	FRS/GMRS 17	462.6000
FRS/GMRS 7	462.7125	FRS/GMRS 18	462.6250
FRS 8	467.5625	FRS/GMRS 19	462.6500
FRS 9	467.5875	FRS/GMRS 20	462.6750
FRS 10	467.6125	FRS/GMRS 21	462.7000
FRS 11	467.6375	FRS/GMRS 22	462.7250

Frequencies available may vary depending on versions and countries.

(I) CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

1. 67.0	8. 88.5	15. 110.9	22. 141.3	29. 179.9	36. 233.6
2. 71.9	9. 91.5	16. 114.8	23. 146.2	30. 186.2	37. 241.8
3. 74.4	10. 94.8	17. 118.8	24. 151.4	31. 192.8	38. 250.3
4. 77.0	11. 97.4	18. 123.0	25. 156.7	32. 203.5	
5. 79.7	12. 100.0	19. 127.3	26. 162.2	33. 210.7	
6. 82.5	13. 103.5	20. 131.8	27. 167.9	34. 218.1	
7. 85.4	14. 107.2	21. 136.5	28. 173.8	35. 225.7	

(J)



(K) Attenuation

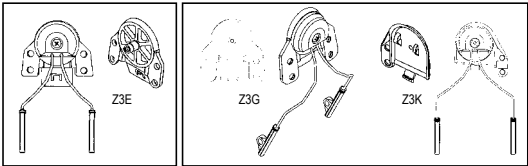
	Frequency [Hz]	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA Class
MT7H7A4600-NA Head band	Mean Attenuation [dB]	17.8	23.0	32.1	36.2	35.1	39.0	38.7	38.3	36.5	25	A
	Standard Deviation [dB]	4.4	3.2	2.8	3.0	2.4	3.8	3.0	3.5	3.9		
MT7H7B4600-NA Neck band	Mean Attenuation [dB]	18.9	25.9	35.2	37.0	34.9	40.6	39.9	39.7	39.7	26	A
	Standard Deviation [dB]	5.2	3.2	3.3	2.9	2.5	3.6	3.0	2.3	2.5		
MT7H7P3E4600-NA Helmet attachment	Mean Attenuation [dB]	19.4	24.3	33.6	35.5	34.1	38.5	38.0	35.8	35.7	25	A
	Standard Deviation [dB]	3.4	3.3	3.8	1.7	2.6	3.6	3.1	5.4	5.4		

ANSI S3.19-1974

(L) Weight

MT53H7A4600-NA	13.9 oz. (394 g)
M753H7B4600-NA	13.5 oz. (384 g)
MT53H7P3E4600-NA	14.7 oz. (418 g)

(M) Helmet attachments



Technical data

Frequency range:	462-467 MHz (FRS/GMRS/BRS)
Operation mode:	Half duplex
Channels:	Max 30
Channel separation:	12.5 kHz
Modulation:	FM: 2.5 kHz
Microphone type:	Electret (MT53)
Receiver sensibility:	Typical-122 dBm
Output power:	150mW
Selective squelch:	CTCSS (38 sub channels)
Range:	Up to 3 km depending on conditions
Power supply:	2x AA alkaline (3,0 V) or NiMH (2,4 V)
Power consumption:	Stand-by: <59 mA
	Receiving: <70 mA
	Transmission: <210 mA
Operating time:	20 hours
Operating temperature:	-4°F to +131°F (-20°C to +55°C)
Storage temperature:	-40°F to +131°F (-40°C to +55°C)

3M™ PELTOR™ LiteCom

Hearing protector with built-in two-way radio.

Read these instructions carefully before use and save them for future reference.

1. COMPONENTS

1.1 Headband (figure A)

- (A:1) Headband
- (A:2) Headband padding (PVC foil)
- (A:3) Headband wire (stainless steel)
- (A:4) Two-point fastener (POM)
- (A:5) Ear cushion (PVC foil and PUR foam)
- (A:6) Attenuation cushion (PUR foam)
- (A:7) Cup
- (A:8) Speech microphone (electret microphone)
- (A:9) On/Off/Mode
- (A:10) +
- (A:11) –
- (A:12) Antenna
- (A:13) Speech microphone input (J22)
- (A:14) PTT (Push To Talk button)
- (A:15) Battery cover

1.2 Helmet attachment (figure B)

- (B:1) Cup supporting arm (stainless steel)

1.3 Neckband (figure C)

- (C:1) Neckband wire (stainless steel)
- (C:2) Neckband cover (POX)

2. FITTING AND ADJUSTMENT

2.1 Over the head position (figure D)

(D:1) Slide out the earcups and tilt the upper part of the cups outward so that the wires are positioned away from the headband.

(D:2) Position the earcups over your ears so that the cushions fully enclose the ears and seal tightly against the head. Adjust the height of each earcup while holding the headband down until you have a tight and comfortable fit that exerts even pressure around the ears.

(D:3) The headband should sit straight on the head.

2.2 Behind the head position (figure E)

For independent use with or without hard hats or caps.

(E:1) Slide out the earcups and tilt the upper part of the cups outward so that the wires are positioned away from the headband.

(E:2) Position the earcups over your ears so that the cushions fully enclose the ears and seal tightly against the head.

(E:3) Adjust the height of each earcup until you have a tight and comfortable fit that exerts even pressure around the ears.

2.3 Helmet attachment (figure F)

(F:1) Insert the helmet slot adapters into the slots on each side of the helmet until they snap into place.

When in use, the attachment arms must be pushed inward

until you hear a click on both sides, indicating a shift from "stand-by" to "usage" position. Position the earcups over your ears so that the cushions fully enclose the ears and seal tightly against the head. Adjust the position of each earcup while holding the helmet in place until you have a tight and comfortable fit that exerts even pressure around the ears. Make sure the cups and attachment arms are not in contact with the inner lining or the edge of the hard hat when in the "usage" position, otherwise this may lead to leakage.

(F:2) Note that the cups can be placed in usage position and stand-by position (F:3)

Note: In Canada, users of hard hats combined with earmuffs must refer to CSA Standard Z94.1 on industrial protective headwear.

3. USAGE/FUNCTIONS

3.1 Inserting batteries

- Improperly installed batteries can damage the headset.
- Remove the batteries when storing the headset for extended periods of time.
- Replace batteries when interference increases or the sound level becomes weak.
- Do not replace batteries with the unit switched on.
- Low battery level is indicated by a voice message, "low battery", repeated every 5 minutes. If not replaced, a "battery empty" message will sound and the unit will switch off automatically.
- Check the functioning of the unit after installing or replacing batteries.
- Open the battery cover (A:15) by turning the locking screw counterclockwise.
- Install 2 1.5 V AA batteries. Position the + and - poles as shown on the battery cover.
- Replace cover and secure by turning the locking screw clockwise.

Warning! Dry cell batteries can explode if recharged. Do not attempt to charge the included alkaline batteries as this may damage the headset.

3.2 Switching the headset on and off

Press and hold the On/Off/Mode button (A:9) for two seconds to switch the headset on or off. A voice message will confirm that the unit has been switched on or off. The last setting is always saved when the headset is switched off.

Note! Power is switched off automatically if the product has been inactive for two hours. Automatic power-off is indicated by a voice message: "automatic power off" followed by a series of short tones for 10 seconds, then the unit is switched off.

3.3 Scrolling through the menu

Press the On/Off/Mode button (A:9) briefly to browse through the menu. A voice message confirms each step.

3.4 Radio volume (sound level for communication radio)

Press the + button (A:10) or – button (A:11) to adjust the volume to one of five levels. Each change is confirmed by a

voice message. To turn the volume off, press the – button (A:11) for two seconds. This is confirmed by the message “radio volume off”. Press the + button (A:10) to switch this function back on.

Note! No radio communication can be heard when the volume is switched off.

Note! When the volume is switched off the other menus will not be available.

3.5 Channel (radio frequency)

Press the + button (A:10) or – button (A:11) to select between eight available channels. Each change is confirmed by a voice message. See table H Radio channel frequencies.

3.6 VOX (voice-operated transmission)

VOX enables LiteCom to transmit automatically when sound above a certain level reaches the microphone. This allows radio transmission without pressing the PTT button (A:14). Press the + button (A:10) or – button (A:11) to adjust the sensitivity of voice operated transmission. Each change is confirmed by a voice message. You can choose between five levels or switch this function off. When the level is low it is easier to transmit. To switch this function off, press the – button (A:11) for two seconds. This is confirmed by the message “VOX off”. The PTT button (A:14) must now be used to transmit. Press the + button (A:10) to switch this function back on. Alternatively switch voice-operated transmission on or off by briefly press the PTT button twice. A voice message confirms the current VOX setting.

The radio has a Busy Channel Lock Out (BCLO) function that prevents VOX operation if the channel is being used for other transmission. An audible tone indicates that the channel is already being used. Note! To activate the VOX function the speech microphone (A:8) must be very close to your mouth, 1–3 mm (figure G). The user's voice will be heard in the headset when the radio is transmitting.

3.7 Squelch (hiss reduction)

“Squelch” means that background hiss in the earphones is prevented when the incoming signal is below the set squelch level. Press the + button (A:10) or – button (A:11) to adjust the squelch level. Each change is confirmed by a voice message. You can choose between five levels or switch this function off. A low squelch level may permit longer range. To switch this function off, press the – button (A:11) for two seconds. This is confirmed by the message “squelch off”. Press the + button (A:10) to switch this function back on.

3.8 Sub channel (selective squelch)

Sub channel allows multiple groups of users to use the same channel without hearing other groups. When sub channel is active, an inaudible code will be transmitted with speech, and this code is used to “open” the receiver of other users of the group. This allows multiple groups of users to use the same channel without hearing other groups. This product supports Continuous Tone Coded Squelch System (CTCSS), which means there are 38 codes which have been assigned the numbers 1–38 (table I, CTCSS). All communication on a channel

can be heard if this function is switched off.

Note! When the sub channel function is switched on, all other incoming radio communication will be blocked. Press the + button (A:10) or – button (A:11) to select the sub channel. Each change is confirmed by a voice message. You can choose between 38 tones or switch this function off. To switch this function off press the – (A:11) button when sub channel 1 is selected, or press the + (A:10) button when channel 38 is selected. This is confirmed by the message “sub channel off”. Press the + button (A:10) to switch this function back on.

3.9 PTT (Push-to-talk)

Press and hold the PTT button (A:14) to transmit manually using the radio. PTT transmission works at any time, regardless of BCLO (Busy Channel Lock Out, see 3.6 VOX).

3.10 Reset to factory defaults

To restore the default settings the unit must first be switched off. Then press and hold the + (A:10) and – (A:11) buttons at the same time while also pressing the (A:9) On/Off/Mode button. This is confirmed by the voice message “restore factory defaults”.

4. IMPORTANT USER INFORMATION

Caution! The noise reduction may be lower when eyeglasses, goggles or respirator straps are worn between the sealing surface of the earmuff cushions and the sides of the wearer's head. For best noise reduction, select eyeglasses or goggles that have thin, flat temples or straps which will minimize interference with the seal of the earmuff cushions. Pull long hair back to the extent possible and remove other items that may degrade the earmuff seal such as pencils, hats, jewelry or earbuds. Do not bend and reshape the headband as this will cause a loose fit and allow sound leakage.

Warning! These hearing protectors help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protectors at all times when exposed to hazardous noise may result in hearing loss or injury. This product contains metallic components that may increase electrical hazards. For proper use, see supervisor, Fitting Instructions, or call 3M Technical Service (In U.S.A. call 1-800-243-4630. In Canada, call 1-800-267-4414)

5. MAINTENANCE (figure J)

5.1 Removing/replacing ear cushions

(J:1) Slide your fingers under the edge of the ear cushion and pull straight out.

(J:2) Insert a new ear cushion by pressing until it snaps into place.

5.2 Care and Cleaning Instructions

- Follow recommended care and cleaning instructions in order to maintain best noise reduction and function.
- Wash outside of earmuffs only. Use mild soap and water. Do not immerse in water. Remove cushions or liners which have become damp and allow them to dry before reinstalling.
- Do not clean with solvents such as alcohol or acetone, or

with waterless hand cleaners or products containing lanolin.

- Do not store the earmuff in temperatures above 131° F (+55 °C), for example behind a windshield or window.
- Inspect earmuffs regularly for cracked or worn parts, especially the cushions. Replace as needed. For replacement foam liners and ear cushions, order Hygiene Kit HY79. 3M recommends replacing foam liners and cushions at least twice a year in order to maintain acceptable noise reduction, hygiene and comfort.

6. FCC AND IC REGULATIONS AND WARNINGS

6.1. FCC Warning

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
 - (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Before any station transmits on any channel authorized in the GMRS from an point (a geographical location) within or over the territorial limits of any area where radio services are regulated by the FCC, the responsible party must obtain a license (a written authorization from the FCC for a GMRS system).

6.2 FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Do not transmit for more than 50% of the total transceiver use time; transmitting over 50% of the total use time may exceed the limits in accordance to the FCC RF exposure requirements. Nominal transceiver operation is 5% transmission time, 5% reception time and 90% stand-by time.

6.3 IC Warning

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna

type and its gain should be so chosen that, the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

7. ATTENUATION (table K)

The NRR calculated from these laboratory-based attenuation data is 25 in the over the head and hard hat attached versions and 26 when worn behind the head.

The NRRs may overestimate the hearing protection provided

during typical use due to variation in earmuff fit, earmuff fitting skill and motivation of the user. 3M recommends reducing the NRR by 50% for estimating the amount of noise reduction provided.

The level of noise entering a person's ear, when a hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

Example:

1. The environmental noise level as measured at the ear is 92 dB(A).
2. The NRR is 25 decibels (dB).
3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 67 dB(A).

Caution! For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the noise reduction rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the fitting instructions for proper fit.

Caution! When set to full gain the earphones can produce an equivalent sound level of up to 87dB(A). This is considered safe for daily 8-hours use, as long as the time spent in receiving mode does not exceed 2.5 hours. If the time spent listening to the earphones exceeds 2.5 hours per day the gain setting must be reduced below maximum. One step below maximum gain produces an equivalent sound level of 82 dB(A), considered safe even if used in the listen mode, in noise, for a full 8-hours day.

If after wearing this device, tinnitus (ringing or buzzing in the ears) is heard, or your hearing seems muffled or dulled, or for any other reason you suspect a hearing problem, the volume levels should be reduced and the fit, condition, and adequacy of this device should be checked for the noise in which it is being worn. If the condition persists see an audiologist or physician for a professional review.

8. SPARE PARTS/ACCESSORIES

3M™ PELTOR™ HY79 Hygiene kit

Replaceable hygiene kit consisting of two attenuation cushions, two foam rings and two snap-in ear cushions. Replace at least twice a year to ensure constant attenuation, hygiene and comfort.

3M™ PELTOR™ HY100A Single-use protectors

A single-use protector that is easy to fit to the ear cushions.

Pack of 100 pairs.

3M™ PELTOR™ HYM1000 Microphone protector

Moisture-resistant and wind-resistant hygienic tape that protects the speech microphone and extends its life at the same time. Pack of 16 feet (5 meters) is sufficient for around 50 replacements.

3M™ PELTOR™ M995 Wind shield for electret microphone

Effective protection from wind noise for electret microphone that also protects it and extends its life. One protector per pack.

3M™ PELTOR™ ACK053 Rechargeable battery

NiMH rechargeable battery that can replace two AA type 1.5 V standard batteries.

3M™ PELTOR™ FR08 Power supply

Power supply for FR09/ACK053.

3M™ PELTOR™ FR09 Battery charger

Charger for ACK053

3M™ PELTOR™ 1180 SV Battery cover**3M™ PELTOR™ MT53N-12 Electret microphone**

Supplied as standard with product.

Important Notice - Warning

These hearing protectors help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protectors at all times that you are exposed to noise may result in hearing loss or injury. For proper use, see supervisor, Fitting Instructions, or call 3M Technical Service (in U.S.A. call 1-800-243-4630. In Canada, call 1-800-267-4414).

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ LiteCom

Protecteurs d'oreilles avec radio de communication bidirectionnelle intégrée.

Lire attentivement ces directives avant utilisation et les conserver pour consultation ultérieure.

1. Composants

1.1 Serre-tête (figure A)

- (A:1) Serre-tête
- (A:2) Rembourrage de serre-tête (feuille de PVC)
- (A:3) Broche de serre-tête (acier inoxydable)
- (A:4) Fixation à deux points (POM)
- (A:5) Coussinet de coquille (feuille de PVC et mousse de polyuréthane)
- (A:6) Coussinet d'atténuation (mousse de polyuréthane)
- (A:7) Coquille
- (A:8) Microphone de communication (à électret)
- (A:9) Marche/Arrêt/Mode (On/Off/Mode)
- (A:10) +
- (A:11) -
- (A:12) Antenne
- (A:13) Entrée du microphone de communication (J22)
- (A:14) Bouton PTT (appuyer pour parler)
- (A:15) Couvercle du logement des piles

1.2 Fixation de casque (figure B)

- (B:1) Bras de soutien des coquilles (acier inoxydable)

1.3 Serre-nuque (figure C)

- (C:1) Broche de serre-nuque (acier inoxydable)
- (C:2) Gaine de serre-nuque (POX)

2. MISE EN PLACE ET AJUSTEMENT

2.1 Positionnement sur le dessus de la tête (figure D)

- (D:1) Glisser les coquilles vers l'extérieur et faire pivoter la partie supérieure du serre-tête vers l'extérieur pour que les broches soient à l'extérieur du serre-tête.
- (D:2) Placer les coquilles sur vos oreilles de façon que les coussinets recouvrent entièrement les oreilles et que le serre-tête soit bien ajusté sur votre tête. Tout en maintenant le serre-tête en place, régler la hauteur de chacune des coquilles jusqu'à ce qu'elles soient serrées, mais confortables et qu'elles exercent une pression uniforme sur les oreilles.
- (D:3) Bien placer le serre-tête sur le dessus de la tête.

2.2 Positionnement derrière la nuque (figure E)

Pour utilisation avec ou sans casque dur ou casque antichoc.

- (E:1) Glisser les coquilles vers l'extérieur et faire pivoter la partie supérieure du serre-tête vers l'extérieur pour que les broches soient à l'extérieur du serre-tête.
- (E:2) Placer les coquilles sur vos oreilles de façon que les coussinets recouvrent entièrement les oreilles et que le serre-tête soit bien ajusté sur votre tête.
- (E:3) Régler la hauteur de chacune des coquilles jusqu'à ce qu'elles soient serrées, mais confortables et qu'elles exercent une pression uniforme sur les oreilles.

2.3 Fixation de casque (figure F)

- (F:1) Insérer les fixations de casque dans les fentes situées de chaque côté du casque jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent. En mode utilisation, s'assurer que les bras de fixation sont bien poussés vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre de chaque côté, indiquant le passage du mode « Veille » au mode « Utilisation ». Placer les coquilles sur vos oreilles de façon que les coussinets recouvrent entièrement les oreilles et que le serre-tête soit bien ajusté sur votre tête. Tout en maintenant le casque en place, régler la hauteur de chacune des coquilles jusqu'à ce qu'elles soient serrées, mais confortables et qu'elles exercent une pression uniforme sur les oreilles. En mode utilisation, s'assurer que les coquilles et les bras de fixation n'exercent aucune pression contre la doublure intérieure ou le bord du casque pour éviter les pertes d'atténuation du bruit.
- (F:2) Il est à noter que les coquilles peuvent être placées en mode utilisation et en mode veille.
- (F:3) Remarque : au Canada, les utilisateurs de casques durs avec cache-oreilles antibruit doivent se référer à la norme Z94.1 de la CSA sur les Casques de sécurité pour l'industrie.

3. UTILISATION ET FONCTIONS

3.1 Insertion des piles

- Une installation inadéquate des piles risque d'endommager le casque d'écoute.
- Toujours retirer les piles lorsque le casque doit être entreposé pendant de longues périodes.
- Remplacer les piles lorsqu'il y a augmentation de l'interférence ou baisse du niveau sonore.
- Toujours éteindre le casque d'écoute avant de remplacer les piles.
- Un niveau de pile faible est signalé par le message vocal : « low battery » (pile faible) répété aux cinq minutes. Si les piles ne sont pas remplacées, l'avertissement « battery empty » (pile déchargée) se fera éventuellement entendre et le casque s'éteindra automatiquement.
- Vérifier le fonctionnement de l'appareil après l'installation ou le remplacement des piles.
- Ouvrir le couvercle du logement des piles (A:15) en tournant la vis de serrage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Insérer deux piles de type AA de 1,5 V. Respecter la polarité des piles (+/-) avant de replacer le couvercle (voir le schéma sur le couvercle).
- Remettre le couvercle en place et le fixer solidement en tournant la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise en garde : Ne pas recharger les piles sèches, car elles pourraient exploser. Ne pas charger les piles alcalines comprises, car cela pourrait endommager le casque d'écoute.

3.2 Mise sous tension et hors tension du casque d'écoute

Pour allumer ou éteindre le casque d'écoute, appuyer sur le bouton du Marche/Arrêt/Mode (A:9) et le maintenir enfoncé

pendant deux secondes. Un message vocal confirmera l'opération. À la mise hors tension du casque, le dernier réglage est toujours enregistré.

Remarque : le casque d'écoute s'éteint automatiquement après deux heures d'inactivité. Le message vocal suivant vient signaler la mise hors tension automatique : « Automatic power off », suivi d'une série de bips courts pendant dix secondes, puis le casque s'éteint.

3.3 Défilement du menu

Appuyer brièvement sur le bouton du Marche/Arrêt/Mode (A:9) pour voir défiler le menu. Un message vocal confirme chaque étape.

3.4 Radio volume de la radio (niveau sonore pour la radio de communication)

Appuyer sur le bouton + (A:10) ou - (A:11) pour régler le volume parmi cinq niveaux de volume. Un message vocal confirme chaque changement. Pour désactiver le volume, appuyer sur le bouton - (A:11) pendant deux secondes. Le message « Radio volume off » (volume de radio désactivé) vient confirmer la désactivation. Appuyer sur le bouton + (A:10) pour réactiver la fonction.

Remarque : lorsque le volume est désactivé, aucune communication par radio ne peut être entendue.

Remarque : une fois le volume désactivé, les autres menus ne sont plus accessibles.

3.5 Channel (fréquence radio)

Appuyer sur le bouton + (A:10) ou - (A:11) pour sélectionner un canal parmi huit canaux. Un message vocal confirme chaque changement. Voir le tableau H, Fréquences radio.

3.6 VOX (voice-operated transmission, émission commandée par la voix)

L'émission commandée par la voix (VOX) permet au casque LiteCom de transmettre automatiquement lorsque le son au-dessus d'un certain seuil parvient jusqu'au microphone. La transmission radio est alors possible sans qu'il ne soit nécessaire d'appuyer sur le bouton PTT (A:14).

Appuyer sur le bouton + (A:10) ou - (A:11) pour régler la sensibilité de l'émission commandée par la voix. Un message vocal confirme chaque changement. Il est possible de choisir parmi cinq niveaux ou de désactiver la fonction. Un niveau faible facilite la transmission.

Pour désactiver cette fonction, appuyer sur le bouton - (A:11) pendant deux secondes. Le message « VOX off » (émission commandée par la voix désactivée) vient confirmer la désactivation. Il faut alors utiliser le bouton PTT (A:14) pour transmettre. Appuyer sur le bouton + (A:10) pour réactiver la fonction. On peut également activer ou désactiver l'émission commandée par la voix en appuyant brièvement deux fois sur le bouton PTT. Un message vocal confirme le réglage VOX en cours.

La radio est dotée d'une fonction BCLO (verrouillage de canal occupé) qui prévient l'utilisation de la fonction VOX si le canal est utilisé pour une autre transmission. Un signal sonore indique que le canal est déjà utilisé. Remarque :

pour activer la fonction VOX, le microphone de communication (A:8) doit être très près de la bouche, 1 à 3 mm (figure G). On entend alors la voix de l'utilisateur dans le casque d'écoute lorsque la radio transmet.

3.7 Squelch (silencieux, réduction du sifflement)

« Squelch » signifie qu'il n'y a pas de sifflement de fond dans les écouteurs lorsque le signal entrant est sous le seuil du silencieux établi.

Appuyer sur le bouton + (A:10) ou - (A:11) pour régler le niveau de silencieux. Un message vocal confirme chaque changement. Il est possible de choisir parmi cinq niveaux ou de désactiver la fonction. Un seuil de silencieux faible peut prolonger la portée. Pour désactiver cette fonction, appuyer sur le bouton - (A:11) pendant deux secondes. Le message vocal « squelch off » (silencieux désactivé) vient confirmer la désactivation. Appuyer sur le bouton + (A:10) pour réactiver la fonction.

3.8 Sub channel (sous-canal silencieux sélectif)

Cette fonction permet à plusieurs groupes d'utilisateurs d'utiliser le même canal sans entendre d'autres groupes. Lorsque le sous-canal est activé, un code sonore inaudible, transmis avec la communication, sert à « ouvrir » le récepteur d'autres utilisateurs du groupe. Ce produit est compatible avec le silencieux de sous-porteuse (CTCSS), ce qui signifie qu'il y a 38 codes auxquels on a assigné les numéros 1 à 38 (tableau I, CTCSS). Toute communication sur un canal peut être entendue si cette fonction est désactivée.

Remarque : si la fonction sous-canal est activée, toutes les autres communications radio entrantes sont bloquées. Appuyer sur le bouton + (A:10) ou - (A:11) pour choisir le sous-canal. Un message vocal confirme chaque changement. Il est possible de choisir parmi 38 fréquences ou de désactiver la fonction. Pour désactiver cette fonction, appuyer sur le bouton - (A:11) si le sous-canal 1 est sélectionné ou sur le bouton + (A:10) pour le canal 38. Le message « sub channel off » (sous-canal désactivé) vient confirmer la désactivation. Appuyer sur le bouton + (A:10) pour réactiver la fonction.

3.9 PTT (appuyer pour parler)

Appuyer sur le bouton PTT (A:14) et le maintenir enfoncé pour une transmission radio en manuel. La transmission PTT fonctionne en tout temps, malgré la fonction BCLO (Verrouillage de canal occupé, voir 3.6 VOX).

3.10 Reset to factory defaults (Réinitialisation des réglages par défaut)

Pour restaurer les réglages par défaut, éteindre d'abord l'appareil. Ensuite, tenir simultanément les boutons + (A:10) et - (A:11) enfoncés tout en appuyant sur le bouton du Marche/Arrêt/Mode (A:9). Le message vocal « restore factory defaults » (réinitialiser les réglages par défaut) vient confirmer la réinitialisation.

4. RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS À L'INTENTION DE L'UTILISATEUR

Avertissement : le port de lunettes de protection, de lunettes

à coques ou d'un respirateur risque de nuire à la réduction du bruit lorsque cet équipement est porté entre la surface d'étanchéité des coussinets de protecteurs d'oreilles et les côtés de la tête de l'utilisateur. Pour maximiser la réduction du bruit, choisir des lunettes de protection ou des lunettes à coques dotées de branches ou de courroies plates qui contribueront à minimiser l'interférence avec l'étanchéité des coussinets de protecteurs d'oreilles. Garder les cheveux longs en arrière dans la mesure du possible et retirer tout autre objet qui risquerait de nuire à l'étanchéité des coussinets, comme crayons, chapeaux, bijoux ou mini-écouteurs. Ne pas plier le serre-tête ou le réajuster, car cela risquerait de nuire à sa mise en place et par conséquent, entraîner une fuite acoustique.

Mise en garde : ces protecteurs d'oreilles contribuent à diminuer l'exposition aux bruits nocifs et autres sons forts. Une mauvaise utilisation ou l'omission de porter des protecteurs d'oreilles en tout temps en présence de bruits nocifs risque d'entraîner un traumatisme auditif ou même la perte de l'ouïe. Ce produit contient des composants métalliques qui risquent d'augmenter les risques électriques. Pour une utilisation adéquate, consulter un superviseur, les Instructions de mise en place ou encore téléphoner aux Services techniques (aux États-Unis, composer le 1-800-243-4630. Au Canada, composer le 1-800-267-4414).

5. ENTRETIEN (figure J)

5.1 Retrait et remplacement des coussinets de coquille

(J.1) Glisser les doigts sous le bord des coussinets et tirer.
(J.2) Insérer le coussinet neuf en appuyant dessus pour qu'il s'enclenche.

5.2 Instructions d'entretien et de nettoyage

- Pour un fonctionnement optimal et une réduction du bruit efficace, suivre les instructions d'entretien et de nettoyage recommandées.
- Nettoyer uniquement la partie extérieure des protecteurs d'oreilles à l'eau et au savon. Ne jamais les immerger dans l'eau. Retirer les coussinets ou les doublures qui sont devenus imprégnés d'humidité avec le temps et les laisser sécher avant de les réinstaller.
- Ne pas utiliser de solvants comme de l'alcool ou de l'acétone, ou encore du nettoie-mains sans eau ou des produits à base de lanoline.
- Ne pas entreposer les protecteurs d'oreilles à une température supérieure à 130 °F (55 °C) (tableau de bord, plage arrière ou rebord d'une fenêtre, par exemple).
- Inspecter les protecteurs d'oreille régulièrement, surtout les coussinets, pour s'assurer qu'ils ne présentent pas de fissures ou de signes d'usure. Les remplacer au besoin. Pour le remplacement des doublures en mousse et des coussinets de coquille, commander la Trousse d'hygiène HY79 (Hygiène Kit). 3M recommande de remplacer les doublures en mousse et les coussinets tous les six mois au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

6. RÈGLEMENTS ET AVERTISSEMENTS DU

FCC ET DE IC

6.1 Avertissement du FCC

Le présent appareil est conforme à la partie 15 des Règlements du FCC. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage nuisible, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. Tout changement ou modification qui n'est pas expressément approuvé par la partie responsable de la conformité risquerait d'annuler l'autorité de l'utilisateur à utiliser l'appareil. Avant qu'une station ne puisse transmettre sur un canal autorisé dans les SRMC à partir d'un point géographique (emplacement géographique) à l'intérieur ou hors des limites territoriales d'une zone dans laquelle les services radio sont réglementés par le FCC, la partie responsable doit obtenir une licence (autorisation écrite du FCC pour un système SRMC).

6.2 Déclaration du FCC sur l'exposition aux rayonnements radioélectriques

Le présent appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements radioélectriques établies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être cossuté ou fonctionner avec une autre antenne ou émetteur. Ne pas transmettre plus de 50 % du temps total d'utilisation de l'émetteur, car cela risquerait de dépasser les limites conformes aux exigences en matière d'exposition aux RF du FCC. Le fonctionnement normal de l'émetteur se répartit comme suit : 5 % de temps de transmission, 5 % de temps de réception et 90 % de temps d'attente.

6.3 Avertissement de IC

Le présent appareil est conforme aux normes CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

7. ATTÉNUATION (tableau K)

Le CRB (coefficient de réduction du bruit) calculé à partir de ces données d'atténuation de laboratoire est de 25 décibels pour les versions ci-jointes « au-dessus de la tête » et « avec casque dur » et de 26 décibels pour les versions « derrière la nuque ». Les CRB peuvent surestimer la protection de

l'ouïe offerte pendant une utilisation normale en raison de la variation de l'ajustement du protecteur d'oreilles, de l'habileté de l'utilisateur à ajuster l'appareil et de l'usage auquel il est destiné. 3M recommande donc de réduire le CRB de 50 % pour évaluer le taux de réduction du bruit donné. Le niveau sonore qui entre dans l'oreille d'une personne qui porte un protecteur d'oreilles conformément aux instructions se rapproche le plus de la différence entre le niveau de bruit ambiant pondéré A et le CRB.

Exemple :

1. Le niveau de bruit ambiant mesuré dans l'oreille est de 92 dB(A).
2. Le CRB est de 25 décibels (dB).
3. Le niveau sonore qui entre dans l'oreille correspond environ à 67 dB(A).

Mise en garde : pour les milieux sonores dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, le niveau de bruit ambiant pondéré C devrait être utilisé. Bien que le port de protecteurs d'oreilles soit recommandé pour se protéger contre les effets nuisibles des bruits impulsifs, le coefficient de réduction du bruit (CRB) repose sur l'atténuation du bruit continu et peut ne pas être un indicateur précis de la protection qu'il soit possible d'atteindre contre les bruits impulsifs comme les coups de feu. Un mauvais ajustement de cet appareil diminuera sa capacité à atténuer le bruit. Pour un ajustement adéquat, consulter les Instructions de mise en place.

Lorsque le gain est réglé à son niveau maximum, le casque d'écoute peut produire un niveau acoustique pouvant aller jusqu'à 87 dB(A). Ce niveau est considéré comme sans danger pour une utilisation quotidienne de 8 heures du moment que le temps passé en mode réception ne dépasse pas 2,5 heures. Si le temps d'écoute passé avec le casque excède 2,5 heures, le réglage du gain doit être réduit sous le niveau maximum. Réglé à un niveau inférieur au gain maximum, le casque d'écoute produit un niveau acoustique équivalent à 82 dB(A), lequel est considéré comme sans danger même en mode écoute, dans un environnement bruyant, pendant une journée entière de 8 heures.

Si après avoir utilisé cet appareil, vous percevez un tinnitus (bourdonnement ou sifflement d'oreille) ou vous vous apercevez que les sons que vous entendez sont étouffés ou affaiblis, ou que vous éprouvez tout autre problème auditif, les niveaux sonores devraient être réduits et l'appareil faire l'objet d'une inspection en ce qui a trait à son ajustement, sa condition et son efficacité par rapport à l'environnement sonore dans lequel il est utilisé. Si le problème persiste, consultez un professionnel de la santé (audiologiste ou médecin généraliste).

8. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Trousse d'hygiène HY79 3M™ PELTOR™

Contenu de la trousse d'hygiène de rechange : 2 coussinets d'atténuation, 2 anneaux de mousse et 2 coussinets de coquille à enclenchement. Remplacer tous les six mois

au moins pour assurer un niveau constant d'atténuation, d'hygiène et de confort.

Protecteur à usage unique HY100A 3M™ PELTOR™

Protecteur à usage unique qui se fixe facilement aux coussinets de coquille. Paquet de 100 paires.

Protecteur de microphone HYM1000 3M™ PELTOR™

Ruban hydrofuge et résistant au vent qui protège le microphone de communication et en prolonge la durée utile. Le paquet de 5 mètres (16 pieds) suffit à environ 50 remplacements.

Écran anti-vent pour microphone à électret M995 3M™ PELTOR™

Protection efficace du microphone à électret contre le bruit du vent, qui le protège et en prolonge sa durée utile. Un protecteur par paquet.

Pile rechargeable ACK053 3M™ PELTOR™

Pile NiMH rechargeable qui peut remplacer deux piles de type AA de 1,5 V ordinaires.

Bloc d'alimentation FR08 3M™ PELTOR™

Bloc d'alimentation pour FR09 et pile ACK053.

Chargeur de pile FR09 3M™ PELTOR™

Chargeur pour pile ACK053.

Couvercle du logement des piles 1180 SV 3M™ PELTOR™

Microphone à électret MT53N-12 3M™ PELTOR™

Fourni comme équipement standard avec le produit.

Avis important – Mise en garde

Ces protecteurs d'oreilles contribuent à diminuer l'exposition aux bruits nocifs et autres sons forts. Une mauvaise utilisation ou l'omission de porter des protecteurs d'oreilles en tout temps en présence de bruits nocifs risque d'entraîner un traumatisme auditif ou même la perte de l'ouïe. Pour une utilisation adéquate, consulter un superviseur, les Instructions de mise en place ou encore téléphoner aux Services techniques (aux États-Unis, composer le 1-800-243-4630. Au Canada, composer le 1-800-267-4414).

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

3M™ PELTOR™ LiteCom

Protector auditivo con radioteléfono integrado.

Leer detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guardarlas para consulta futura.

1. COMPONENTES

1.1 Diadema (figura A)

- (A:1) Diadema
- (A:2) Acolchado de diadema (hoja de PVC)
- (A:3) Cable de diadema (acero inoxidable)
- (A:4) Fijación de dos puntos (POM)
- (A:5) Aro de sellado (hoja de PVC y espuma PUR)
- (A:6) Almohadilla atenuadora (espuma PUR)
- (A:7) Cazoleta
- (A:8) Micrófono de habla (micrófono electret)
- (A:9) On/Off/Mode (encendido/apagado/modo)
- (A:10) +
- (A:11) –
- (A:12) Antena
- (A:13) Entrada de micrófono de habla (J22)
- (A:14) PTT (Push-To-Talk) Botón de pulsar para hablar
- (A:15) Tapa de compartimento de pilas

1.2 Fijación de casco de seguridad (figura B)

- (B:1) Brazo de soporte, cazoleta (acero inoxidable)

1.3 Cinta de nuca (figura C)

- (C:1) Cable de cinta de nuca (acero inoxidable)
- (C:2) Cubierta de cinta de nuca (POX)

2. COLOCACIÓN Y AJUSTE

2.1 Posición sobre la cabeza (figura D)

- (D:1) Abrir las cazoletas e inclinar la parte superior de las mismas hacia fuera para apartar los cables de la diadema.
- (D:2) Colocar las cazoletas sobre las orejas, de modo que los aros de sellado encierren totalmente las orejas y queden ceñidos contra la cabeza. Ajustar la altura de cada cazoleta mientras se sujeta la diadema abajo hasta conseguir un encaje apretado y cómodo con una presión igualada alrededor de las orejas.
- (D:3) La diadema debe quedar recta sobre la cabeza.

2.2 Posición detrás de la cabeza (figura E)

Para uso independiente con o sin casco de seguridad o gorra.

- (E:1) Abrir las cazoletas e inclinar la parte superior de las mismas hacia fuera para apartar los cables de la diadema.
- (E:2) Colocar las cazoletas sobre las orejas, de modo que los aros de sellado encierren totalmente las orejas y sellen ceñidamente contra la cabeza.
- (E:3) Ajustar la altura de cada cazoleta hasta conseguir un encaje apretado y cómodo con una presión igualada alrededor de las orejas.

2.3 Fijación de casco de seguridad (figura F)

- (F:1) Insertar los adaptadores de ranura de casco de seguridad en las ranuras en cada lado del casco hasta fijarlos a

presión.

Durante el uso, empujar los brazos de fijación hacia dentro, hasta que suene un chasquido en ambos lados indicando que se ha cambiado desde posición "de espera" a posición de "uso". Colocar las cazoletas las orejas, de modo que los aros de sellado encierren totalmente las orejas y sellen ceñidamente contra la cabeza. Ajustar la posición de cada cazoleta mientras se sujeta el casco de seguridad en posición hasta conseguir un encaje apretado y cómodo con una presión igualada alrededor de las orejas. Comprobar que las cazoletas y los brazos de fijación no están en contacto con el revestimiento interior o el borde del casco de seguridad cuando está en la posición de "uso"; de lo contrario, pueden producirse fugas.

(F:2) Nota: las cazoletas se pueden poner en posición de uso y en posición de espera (F:3)

Nota: En Canadá, los usuarios de cascos de seguridad combinados con orejeras deben referirse a la norma CSA Standard Z94.1 sobre protecciones de cabeza de uso industrial.

3. EMPLEO/FUNCIONES

3.1 Colocación de las pilas

- Las pilas incorrectamente colocadas pueden dañar la orejera.
- Quitar las pilas cuando se va a guardar la orejera por tiempo largo.
- Cambiar las pilas cuando aumente la interferencia o cuando se debilite el nivel sonoro.
- Nunca cambiar pilas con la unidad encendida.
- El nivel de carga de las pilas es indicado por el mensaje de voz "low battery" (pilas descargadas) que se repite cada 5 minutos. Si no se cambian las pilas, sonará el mensaje de voz "battery empty" (pilas agotadas) y la unidad se apagará automáticamente.
- Controlar el funcionamiento de la unidad después de colocar o cambiar las pilas.
- Abrir la tapa del compartimento de pilas (A:15), girando el tornillo de fijación a izquierdas.
- Colocar 2 pilas AA de 1,5V. Poner los bornes + y - tal como se muestra en la tapa del compartimento de pilas.
- Colocar la tapa y fijarla girando el tornillo de fijación a derechas.

¡Advertencia! Las baterías secas pueden explotar si se recargan. No intentar cargar las pilas alcalinas incluidas en la entrega. De hacerlo se puede dañar la orejera.

3.2 Encendido y apagado de la orejera

Para encender y apagar la orejera, mantener pulsado el botón On/Off/Mode (encendido/apagado/modo) (A:9) durante dos segundos. Un mensaje de voz confirma que la unidad se ha encendido o apagado. El último ajuste se guarda siempre al apagar la orejera.

Nota: La alimentación se desconecta automáticamente después de dos horas de inactividad del producto. El apagado automático es indicado por el mensaje de voz: "automatic power off" (apagado automático) seguido de una serie de tonos

cortos durante 10 segundos; luego, la unidad se apaga.

3.3 Desplazamiento en el menú

Pulsar brevemente el botón On/Off/Mode (encendido/apagado/modo) (A:9) para desplazarse en el menú. Un mensaje de voz confirma cada paso.

3.4 Radio Volume (nivel sonoro de radioteléfono)

Pulsar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para regular el volumen en uno de cinco niveles. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Para desactivar el volumen, pulsar el botón – (A:11) durante dos segundos. Un mensaje de voz confirma "radio volume off" (volumen de radio desactivado). Para reactivar esta función, pulsar el botón + (A:10).

Nota: Cuando el volumen está desactivado no se oye la comunicación por radio.

Nota: Cuando el volumen está desactivado, los demás menús no están disponibles.

3.5 Channel (radiofrecuencia)

Pulsar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para seleccionar entre ocho canales disponibles. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Ver la tabla H: Frecuencias de canales de radio.

3.6 VOX (voice-operated transmission) Transmisión operada por voz

Con VOX, LiteCom transmite automáticamente cuando llega al micrófono un sonido que sobrepasa un nivel determinado. Esto habilita la radiotransmisión sin necesidad de pulsar el botón PTT (A:14).

Pulsar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para regular la sensibilidad de la transmisión operada por voz. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Se puede elegir entre cinco niveles o desactivar esta función. Cuando el nivel es bajo, es más fácil transmitir.

Para desactivar esta función, pulsar el botón – (A:11) durante dos segundos. Esto se confirma con el mensaje de voz "VOX off" (VOX desactivada). Ahora, el botón PTT (A:14) se debe usar para transmitir. Para reactivar esta función, pulsar el botón + (A:10). Alternativamente, activar y desactivar la transmisión operada por voz pulsando brevemente el botón PTT dos veces. Un mensaje de voz confirma el ajuste actual de VOX.

La radio tiene función BCLO (bloqueo de canal ocupado) que impide la operación de VOX si el canal ya está siendo usado por otra transmisión. Un tono audible indica que el canal ya está siendo usado. Nota: Para activar la función VOX, el micrófono de habla (A:8) debe estar muy cerca de la boca: 1–3 mm (figura G). La voz del usuario se oír en la orejera cuando la radio está transmitiendo.

3.7 Squelch (silenciador de ruido de fondo)

"Squelch" significa que se impide el ruido de fondo en los auriculares cuando la señal entrante es inferior al nivel de silenciador ajustado.

Pulsar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para regular el nivel de silenciador. Cada cambio se confirma con un

mensaje de voz. Se puede elegir entre cinco niveles o desactivar esta función. Un nivel de silenciador bajo puede permitir un alcance más largo. Para desactivar esta función, pulsar el botón – (A:11) durante dos segundos. Un mensaje de voz confirma "Squelch off" (silenciador de ruido de fondo desactivado). Para reactivar esta función, pulsar el botón + (A:10).

3.8 Sub channel (silenciador selectivo)

Esta función permite a varios grupos de usuarios usar el mismo canal sin escuchar a los otros grupos. Si está activada la función de subcanal, se transmitirá un código inaudible junto con el habla para "abrir" el receptor de otros usuarios del grupo. Esto permite a varios grupos de usuarios usar el mismo canal sin escuchar a los otros grupos. Este producto es compatible con CTCSS (sistema silenciador controlado por tono continuo), lo cual significa que hay 38 códigos que tienen asignados los números 1–38 (tabla I, CTCSS). Cuando esta función está desactivada, se puede oír toda la comunicación en un canal.

Nota: Cuando la función de subcanal está activada, se bloquea toda la demás radiocomunicación entrante. Pulsar el botón + (A:10) o el botón – (A:11) para seleccionar el subcanal. Cada cambio se confirma con un mensaje de voz. Se puede elegir entre 38 tonos o desactivar esta función. Para desactivar esta función, pulsar el botón – (A:11) cuando está seleccionado el canal 1, o pulsar el botón + (A:10) cuando está seleccionado el canal 38. Un mensaje de voz confirma "Sub channel off" (subcanal desactivado). Para reactivar esta función, pulsar el botón + (A:10).

3.9 PTT (Push-To-Talk) Botón de pulsar para hablar

Mantener pulsado el botón PTT (A:14) para transmitir manualmente en la radio. La transmisión con PTT siempre es posible, independientemente del bloqueo de canal ocupado (BCLO); ver 3.6 VOX.

3.10 Reset to factory defaults (restablecer valores predeterminados de fábrica)

Para restablecer los valores predeterminados hay que apagar primero la unidad. Luego, mantener pulsados los botones + (A:10) y – (A:11) al mismo tiempo y pulsar también en botón (A:9) On/Off/Mode (encendido/apagado/modo). Un mensaje de voz confirma "Restore factory defaults" (restablecer valores predeterminados de fábrica).

4. INFORMACIÓN DE USUARIO IMPORTANTE

¡Precaución! La reducción de ruido puede ser más baja cuando se utilizan lentes, gafas protectoras o cintas de máscara de gas entre la superficie sellante de los aros de sellado de la orejera y los lados de la cabeza del usuario. Para una reducción de ruido óptima, utilizar lentes o gafas protectoras con patillas planas o cintas que minimicen la interferencia con los aros de sellado de la orejera. Peinar el cabello largo hacia atrás tanto como se pueda y quitar otros objetos que puedan reducir el sellado de la orejera; por ejemplo, lápices, joyas o auriculares. No doblar ni

cambiar la forma de la diadema porque se soltaría el encaje y produciría fugas sonoras.

¡Advertencia! Estos protectores auditivos ayudan a reducir la exposición a ruido peligroso y otros sonidos fuertes. Si los protectores auditivos se usan incorrectamente o si no se usan siempre que se está expuesto a ruido peligroso, existe riesgo de pérdida auditiva o lesiones en el oído. Este producto contiene componentes metálicos que pueden incrementar los riesgos eléctricos. Para el uso correcto, consultar con el jefe, ver las instrucciones de colocación o llamar a 3M Technical Service (en U.S.A., teléfono 1-800-243-4630; en Canadá, teléfono 1-800-267-4414).

5. MANTENIMIENTO (figura J)

5.1 Desmontaje y cambio de los aros de sellado

(J:1) Introducir los dedos debajo del borde del aro de sellado y tirar de él recto hacia fuera.

(J:2) Colocar un aro de sellado nuevo, presionándolo hasta que se fije.

5.2 Instrucciones de cuidado y limpieza

- Seguir las instrucciones de cuidado y la limpieza recomendadas para mantener una reducción de ruido y un funcionamiento óptimos.

- Lavar solamente el exterior de las cazoletas. Usar un detergente suave y agua. No sumergir en agua. Quitar los aros de sellado o revestimientos que estén húmedos y dejarlos secar antes de volverlos a montar.

- No limpiar con disolventes como alcohol o acetona, ni con productos de limpieza a mano sin agua ni productos que contengan lanolina.

- No guardar la orejera a temperaturas que excedan +55 °C; por ejemplo, en un parabrisas o una ventana.

- Revisar la orejera regularmente para ver si hay partes agrietadas o gastadas; especialmente los aros de sellado.

Cambiar si es necesario. Para el cambio de revestimientos de espuma y aros de sellado, pedir el kit de higiene HY79.

3M recomienda cambiar los revestimientos de espuma y los aros de sellado como mínimo dos veces al año para mantener una reducción de ruido, una higiene y una comodidad aceptables.

6. NORMATIVA Y AVISOS DE FCC E IC

6.1 Aviso de FCC

Este aparato cumple con la parte 15 de la normativa de FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este aparato no puede causar interferencia dañina; y
- (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable. Cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado/a por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario para operar el equipo. Antes de que cualquier emisora transmita en cualquier canal autorizado en GMRS desde un punto

(una ubicación geográfica) dentro o fuera de los límites territoriales de cualquier zona en que los servicios de radio están regulados por FCC, la parte responsable debe obtener una licencia (una autorización escrita de FCC para un sistema GMRS).

6.2 Declaración de exposición a radiación de FCC

Este equipo cumple con los límites de exposición a radiación de FCC establecidos para entornos descontrolados. Este transmisor no se debe colocar ni operar junto con ninguna otra antena o ningún otro transmisor. No transmitir durante más del 50% del tiempo de uso total del transceptor. La transmisión durante más del 50% del tiempo de uso total podría sobrepasar los límites establecidos por los requisitos de exposición de FCC RF. El funcionamiento nominal del transceptor es: 5% de tiempo de transmisión, 5% de tiempo de recepción y 90% de tiempo de espera.

6.3 Aviso de IC

Este aparato cumple con la/s norma/s RSS de excepción de licencia de Industry Canada. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este aparato no puede causar interferencia; y
- (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia, incluso interferencias que puedan causar funcionamiento indeseable del aparato.

Según la normativa de Industry Canada, este radiotransmisor sólo puede funcionar usando una antena de un tipo y una amplificación máxima (o menor) aprobados para el transmisor por Industry Canada. Para reducir la interferencia de radio potencial a otros usuarios, debe usarse un tipo y una amplificación de la antena tales que la potencia isotrópica radiada equivalente (PIRE) no sea más de la necesaria para una comunicación exitosa.

7. ATENUACIÓN (tabla K)

El valor NRR (nivel de reducción de ruido) calculado con estos datos de atenuación de laboratorio es 25 en versiones sobre la cabeza y de casco de seguridad, y 26 en versión detrás de la cabeza. Los valores NRR pueden sobrestimar la protección auditiva proporcionada durante el uso típico debido a la variación en el encaje de la orejera, la habilidad de colocación de la orejera y la motivación del usuario. 3M recomienda reducir el valor NRR en un 50% para estimar la cantidad de reducción de ruido proporcionada. El nivel de ruido que entra en el oído de una persona cuando se usa un protector auditivo tal como está indicado es muy aproximado a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y el valor NRR.

Ejemplo:

1. El nivel de ruido ambiental medido en el oído es de 92 dBA.
2. El valor NRR es de 25 decibelios (dB).
3. El nivel de ruido que entra en el oído es aproximadamente igual a 67 dBA.

¡Precaución:! Para entornos ruidosos en que predominan frecuencias de menos de 500 Hz debería usarse el nivel de ruido ambiental con ponderación C. Aunque es posible recomendar protectores auditivos para protección contra los efectos dañinos del ruido impulsivo, el nivel de reducción de ruido (NRR) se basa en la atenuación del ruido continuo y podría no ser un indicador preciso de la protección posible contra ruido impulsivo como, por ejemplo, disparos de armas de fuego. Un encaje inadecuado de este aparato reducirá su eficacia atenuadora de ruido. Consultar las instrucciones de colocación para un encaje adecuado.

Cuando están ajustados para amplificación plena, los auriculares pueden producir un nivel sonoro equivalente de hasta 87dB(A). Este nivel está considerado como seguro para un uso diario de 8 horas, siempre que el tiempo pasado en modo de recepción no sobrepase 2,5 horas. Si el tiempo pasado escuchando los auriculares sobrepasa 2,5 horas diarias, hay que reducir el ajuste de la amplificación por debajo del máximo. Un paso por debajo de la amplificación máxima produce un nivel sonoro equivalente de 82 dB(A), considerado como seguro aunque se use en modo de escucha, en ruido, durante 8 hora diarias.

Si después de usar este aparato se oye tinnitus (pitido o zumbido en las orejas), o si el oído parece estar silenciado o amortiguado, o si por cualquier otra razón se sospecha la existencia de un problema auditivo, hay que reducir los niveles de volumen y controlar el encaje, el estado y la aptitud de este aparato para el ruido en que se utiliza. Si el estado persiste, acudir a un audiólogo o un médico para un examen profesional.

8. REPUESTOS/ACCESORIOS

Kit de higiene 3M™ PELTOR™ HY79

Kit de higiene cambiable, con dos almohadillas atenuadoras, dos aros de espuma y aros de sellado de colocación rápida. Cambiar estas piezas como mínimo dos veces al año para garantizar una atenuación, higiene y confort constantes.

Protectores auditivos monouso 3M™ PELTOR™ HY100A

Protector auditivo monouso, fácil de colocar en los aros de sellado. Envase de 100 pares.

Protección de micrófono 3M™ PELTOR™ HYM1000

Cinta higiénica resistente a la humedad y al viento que protege el micrófono de habla y alarga su vida útil. Paquetes de 5 metros para 50 cambios aproximadamente.

Protección contra viento para micrófono electret 3M™ PELTOR™ M995

Eficaz protección contra el ruido del viento para micrófonos electret, que también protege el micrófono y alarga su vida útil. Envases de un protector.

Batería recargable 3M™ PELTOR™ ACK053

Batería NiMH recargable que puede sustituir a dos pilas AA estándar de 1,5 V.

Unidad de alimentación 3M™ PELTOR™ FR08

Unidad de alimentación para FR09/ACK053.

Cargador de baterías 3M™ PELTOR™ FR09

Cargador para ACK053

Tapa de compartimento de pilas 3M™ PELTOR™ 1180 SV

Micrófono electret 3M™ PELTOR™ MT53N-12

Entregado de serie con el producto.

Aviso importante - Advertencia

Estos protectores auditivos ayudan a reducir la exposición a ruido peligroso y otros sonidos fuertes. Si los protectores auditivos se usan incorrectamente o si no se usan siempre que se está expuesto a ruido, existe riesgo de pérdida auditiva o lesiones en el oído. Para el uso correcto, consultar con el jefe, ver las instrucciones de colocación o llamar a 3M Technical Service (en U.S.A., teléfono 1-800-243-4630; en Canadá, teléfono 1-800-267-4414).

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)



3M Personal Safety Division

3M Svenska AB, Box 2341
SE-331 02 Värnamo
Sweden

www.3M.com/PELTOR
cstechservice@mmm.com

3M Personal Safety Division 3M Center
Building 235-2NW-70
St. Paul, MN 55144-1000

FOR MORE INFORMATION
Website: www.3M.com/PELTOR

In United States, contact:
Technical Service: 1-800-665-2942
PELTOR.comms@mmm.com

In Canada, contact:
Technical Service: 1-855-484-3093
PELTOR.comms.canada@mmm.com

FP3744REVB

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada. PELTOR is a trademark of 3M Svenska AB, used under license in Canada.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by 3M Company is under license.

Please recycle. Printed in Sweden.
© 3M 2018. All rights reserved

Patent: www.3M.com/patent

3M PSD products are for occupational use only.